32005R1631

7.10.2005. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 261/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1631/2005

od 3. listopada 2005.

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz trikloroizocijanurne kiseline podrijetlom iz Narodne Republike Kine i iz Sjedinjenih Američkih Država

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice [1] (dalje u tekstu: Osnovna uredba), a posebno njezin članak 9.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je Komisija podnijela nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

A. **POSTUPAK**

1. *PRIVREMENE MJERE*

(1) 7. travnja 2005. Komisija je Uredbom (EZ) br. 538/2005 [2] (dalje u tekstu: Privremena uredba) uvela privremenu antidampinšku pristojbu na uvoz trikloroizocijanurne kiseline (dalje u tekstu: TKCK) podrijetlom iz Narodne Republike Kine (dalje u tekstu: NRK) i iz Sjedinjenih Američkih Država (dalje u tekstu: SAD) (dotične zemlje) u Zajednicu.

(2) Podsjeća se da je ispitni postupak o dampingu koji se odnosi na NRK obuhvatio razdoblje od 1. travnja 2003. do 31. ožujka 2004. (RIP za NRK) te da je ispitni postupak o dampingu koji se odnosi na SAD obuhvatio razdoblje od 1. srpnja 2003. do 30. lipnja 2004. (RIP za SAD).

(3) Za oba je ispitna postupka ispitivanje trendova relevantnih za procjenu štete obuhvatilo razdoblje od 1. siječnja 2000. do kraja odnosnog razdoblja ispitnog postupka (dotično razdoblje).

2. *NAKNADNI POSTUPAK*

(4) Nakon uvođenja privremene antidampinške pristojbe na uvoz TKCK-a iz dotičnih zemalja sve su stranke primile obavijest o objavi činjenica i razmatranja na kojima se temelji Privremena uredba. Svim je strankama odobreno razdoblje unutar kojeg su mogle uputiti prigovore vezano uz te objave.

(5) Neke su zainteresirane stranke dostavile svoje komentare u pisanom obliku. One stranke koje su tako zahtijevale dobile su mogućnost da ih se usmeno sasluša. Komisija je nastavila tražiti i provjeravati sve informacije koje je smatrala potrebnima za svoje konačne nalaze.

(6) Službe Komisije su nadalje objavile sve bitne činjenice i razmatranja na temelju kojih su namjeravale predložiti uvođenje konačne antidampinške pristojbe i konačnu naplatu iznosa osiguranog privremenom pristojbom. Zainteresiranim je stranama također odobreno razdoblje unutar kojeg su mogle uputiti prigovore nakon ove objave. U obzir su uzeti i usmeni i pisani komentari koje su stranke dostavile i, ako je to potrebno, nalazi su se na odgovarajući način izmijenili.

B. **DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD**

(7) Podsjeća se da je dotični proizvod u uvodnoj izjavi 19. Privremene uredbe definiran kao TKCK, a njegovi pripravci podrijetlom su iz dotičnih zemalja. TKCK je također poznat pod nazivom „*symclosene*" prema svojemu međunarodnom nezaštićenom nazivu (INN). TKCK je uobičajeno obuhvaćen oznakama KN ex 2933 69 80 i ex 3808 40 20.

(8) Štoviše, podsjeća se da, kako je određeno u uvodnim izjavama 22. i 23. Privremene uredbe, da je utvrđeno da su dotični proizvod i TKCK koji se proizvodi u industriji Zajednice i prodaje na tržištu Zajednice, kao i TKCK koji se proizvodi i prodaje na domaćim tržištima dotičnih zemalja i analogne zemlje, istovjetni proizvodi u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe, budući da nije utvrđena nikakva razlika u osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima niti u uporabi postojećih različitih vrsta TKCK-a.

[1] SL L br. 56, 6.3.1966., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 461/2004 (SL L br. 77, 13.3.2004., str. 12.).
[2] SL L br. 89, 8.4.2005., str. 4.

(9) Jedan je prerađivač ponovno uložio zahtjev koji je već dostavio u privremenoj fazi da bi opseg ispitnog postupka trebao isključiti smjese TKCK-a. Taj je prerađivač tvrdio da je u prigovoru dotični proizvod bio definiran samo kao čisti TKCK te da je taj opseg proizvoda nepravilno proširen na smjese TKCK-a. Međutim, podsjeća se da se u prigovoru ne navode niti smjese niti čisti proizvod. Također treba podsjetiti da je dotični proizvod definiran prema njegovim vlastitim osnovnim fizikalnim, kemijskim i tehničkim karakteristikama te prema njegovoj krajnjoj uporabi te da može obuhvaćati nekoliko ili više vrsta kojima su svima zajedničke jednake osnovne karakteristike. U ovom slučaju utvrđeno je da i smjese i čiste tablete udovoljavaju ovim kriterijima. Dotični proizvod u ovim postupcima, kako je navedeno u obavijestima o pokretanju ispitnog postupka za oba slučaja, jest trikloroizocijanurna kiselina i njezini pripravci, tj. ovim su postupkom obuhvaćene sve vrste dotičnog proizvoda kojima su zajedničke iste osnovne karakteristike. Stoga se ne može reći da tablete smjese treba isključiti iz opsega proizvoda niti da je opseg proizvoda proširen. Na temelju toga, zahtjev je odbijen, a potvrđuje se zaključak iz uvodne izjave 24. Privremene uredbe.

C. **DAMPING**

1. *OPĆA METODOLOGIJA*

1.1. UOBIČAJENA VRIJEDNOST

(10) U nedostatku bilo kakvih komentara o metodologiji korištenoj prilikom izračunavanja uobičajene vrijednosti, potvrđuje se metodologija korištena kako je određeno u uvodnim izjavama od 26. do 33. Privremene uredbe.

1.2. IZVOZNA CIJENA

(11) U nedostatku bilo kakvih komentara o metodologiji korištenoj prilikom izračunavanja izvozne cijene, potvrđuje se metodologija korištena kako je određeno u uvodnoj izjavi 34. Privremene uredbe.

1.3. USPOREDBA

(12) U nedostatku bilo kakvih komentara o metodologiji korištenoj prilikom uspoređivanja uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, potvrđuje se metodologija korištena kako je određeno u uvodnoj izjavi 35. Privremene uredbe.

1.4. DAMPINŠKA MARŽA ZA KINU

(13) U Privremenoj uredbi dvama proizvođačima u NRK-u koji su surađivali nije odobren tretman tržišnog gospodarstva (TTG) niti individualni tretman (IT) (vidjeti uvodne izjave od 44. do 66.). Dampinška marža za ta dva proizvođača izvoznika privremeno je bila izračunata kao ponderirani prosjek njihovih pojedinačnih dampinških marži.

(14) Ta su dva trgovačka društva greškom dobila posebnu dampinšku maržu i pojedinačnu pristojbu, što je u suprotnosti s člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe i dosljednom praksom institucija. Stoga to treba ispraviti u konačnoj fazi i na oba se trgovačka društva treba primjenjivati pristojba na razini cijele zemlje.

(15) Stoga, za konačne mjere i s obzirom da su ta dva trgovačka društva vidljivo još uvijek pod značajnim utjecajem države, prilikom izračunavanja dampinške marže na razini cijele države trebalo je uzeti u obzir njihove podatke. Zbog toga, s obzirom na nisku razinu suradnje, dampinška marža na razini cijele zemlje utvrđena je kao ponderirani prosjek:

i. ponderiranog prosjeka dampinške marže utvrđene za ova dva proizvođača izvoznika, u skladu s metodologijom objašnjenom u uvodnoj izjavi 38. Privremene uredbe; i

ii. dampinških marži utvrđenih za reprezentativnu vrstu dotičnog proizvoda s najvišom dampinškom maržom, kako proizlazi iz podataka dvaju dotičnih izvoznika.

2. *NARODNA REPUBLIKA KINA (NRK)*

2.1. TTG

(16) U nedostatku bilo kakvih komentara, potvrđuju se privremeni nalazi u pogledu određivanja TTG-a, kako je određeno u uvodnim izjavama od 40. do 63. Privremene uredbe.

2.2. (IT)

(17) U nedostatku bilo kakvih komentara, potvrđuju se privremeni nalazi u pogledu određivanja IT-a, kako je određeno u uvodnim izjavama od 64. do 67. Privremene uredbe.

2.3. UOBIČAJENA VRIJEDNOST

2.3.1. ***Utvrđivanje uobičajene vrijednosti za sve proizvođače izvoznike kojima nije odobren TTG***

(a) **Analogna zemlja**

(18) U nedostatku bilo kakvih komentara na odabir analogne zemlje, potvrđuje se odabir kako je određeno u uvodnim izjavama od 68. do 74. Privremene uredbe.

(b) **Utvrđivanje uobičajene vrijednosti**

(19) U nedostatku bilo kakvih komentara na uobičajenu vrijednost za proizvođače izvoznike kojima nije bio odobren TTG, potvrđuju se nalazi kako je određeno u uvodnoj izjavi 75. Privremene uredbe.

2.3.2. ***Utvrđivanje uobičajene vrijednosti za proizvođače izvoznike kojima je odobren TTG***

(20) Nekoliko je izvoznika tvrdilo da određene naknade zahtijevane prilikom izračunavanja uobičajene vrijednosti nisu bile uzete u obzir u dovoljnoj mjeri. Ti su izvoznici tvrdili da su određeni troškovi (odnosno troškovi transporta i pakiranja) bili uključeni u izračunanu uobičajenu vrijednost, a da su trebali biti odbijeni kao naknade, na jednak način kako se to čini u slučaju kada se uobičajena vrijednost temelji na domaćoj cijeni.

(21) Ti su izvoznici također tvrdili da, za one vrste dotičnog proizvoda za koje treba koristiti izračunanu uobičajenu vrijednost, troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi trebaju biti oni troškovi koji su nastali na domaćem tržištu.

(22) Konačno, tvrdili su da primjenjiva profitna marža treba biti marža postignuta prodajom na domaćem tržištu uobičajenom tijeku trgovine.

(23) Slijedom analize tih zahtjeva smatralo se prikladnim uskladiti uobičajenu vrijednost za zahtijevane naknade u mjeri u kojoj bi ti zahtjevi uistinu obuhvaćali troškove transporta i pakiranja koji su bili uključeni u izračunatu uobičajenu vrijednost kako je privremeno utvrđena. Nadalje, uobičajena je vrijednost sada izračunata uzimajući u obzir troškove prodaje, opće i administrativne troškove koji su nastali na domaćem tržištu, a primijenjena profitna marža usklađena je tako da odražava profitnu maržu dobivenu u uobičajenom tijeku trgovine na domaćem tržištu. Uobičajena je vrijednost stoga snižena da bi odrazila takve promjene.

2.4. IZVOZNE CIJENE

(24) U nedostatku bilo kakvih komentara, potvrđuju se privremeni nalazi koji se tiču izvoznih cijena kako je određeno u uvodnim izjavama 79. i 80. Privremene uredbe.

2.5. USPOREDBA

(25) U nedostatku bilo kakvih komentara, potvrđuju se privremeni nalazi koji se tiču usporedbe između uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, kako je određeno u uvodnoj izjavi 81. Privremene uredbe.

2.6. DAMPINŠKA MARŽA

2.6.1. ***Za proizvođače izvoznike koji su surađivali i kojima je odobren TTG i/ili IT***

(26) U nedostatku bilo kakvih komentara, osim u slučajevima usklađenja uobičajene vrijednosti, kako je detaljno određeno u uvodnim izjavama od 20. do 23., potvrđuje se metodologija kako je određeno u uvodnim izjavama 82. i 83. Privremene uredbe. Nove dampinške marže izražene kao postotak CIF uvozne cijene na granici Zajednice sada iznose kako slijedi:

Hebei Jiheng Chemical Co. Limited,	8,1 %
Puyang Cleanway Chemicals Limited,	7,3 %
Heze Huayi Chemical Co. Limited,	14,1 %
Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited,	40,5 %

2.6.2. ***Za sve ostale proizvođače izvoznike***

(27) Nove dampinške marže na razini cijele zemlje, izražene kao postotak CIF uvozne cijene na granici Zajednice te izmijenjene kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 13. do 15., sada iznose kako slijedi:

Sva ostala trgovačka društva	42,6 %

3. *SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE*

3.1. UOBIČAJENA VRIJEDNOST

(28) U nedostatku bilo kakvih komentara na utvrđivanje uobičajene vrijednosti, uz iznimku jednog pitanja uspoređivanja koje utječe na razinu uobičajene vrijednosti za jednog proizvođača izvoznika, a koje je opisano dolje, potvrđuju se privremeni nalazi koji se odnose na metodu utvrđivanja uobičajene vrijednosti kako je određeno u uvodnoj izjavi 92 Privremene uredbe.

3.2. IZVOZNA CIJENA

(29) Jedan je proizvođač izvoznik pobijao činjenicu da su troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi te profit koji su ostvarili s njime povezani uvoznici u Zajednicu u cijelosti odbijeni od cijene za daljnju prodaju s ciljem da se dođe do pouzdane izvozne cijene. Dapače, tvrdio je da bi takve odbitke trebalo rasporediti na djelatnosti trgovačkog društva kako u SAD-u tako i u Zajednici.

(30) S tim u vezi podsjeća se da, u skladu s člankom 2. stavkom 9. Osnovne uredbe, trebaju biti odbijeni svi troškovi, uključujući troškove prodaje, opće i administrativne troškove koji su nastali između uvoza i daljnje prodaje odnosnog uvoznika, uvećani za opravdanu dobit. Odbici su izračunati na temelju stvarnih provjerenih podataka uvoznika. Budući da su troškovi koje je izvoznik želio raspodijeliti na djelatnosti u SAD-u uistinu nastali u Zajednici, zahtjev je morao biti odbijen.

3.3. USPOREDBA

(31) Jedan je proizvođač izvoznik tvrdio da je Komisija pogrešno usporedila proizvode u rasutom stanju franko tvornica namijenjene izvozu s gotovim proizvodom za domaću maloprodaju.

(32) S tim u vezi treba napomenuti da se od pokretanja postupka uspoređuju rasuti proizvod koji se prodaje na domaćem tržištu u SAD-u s rasutim proizvodom koji se uvozi u Zajednicu, čak i kad se potonji deklarira kao gotovi proizvod, kao što su tablete, kada se prodaje prvom neovisnom kupcu u Zajednici. Ovaj se pristup temelji na primjedbi da se TKCK u Zajednicu uvozi uglavnom u rasutom stanju i prerađuje u Zajednici.

(33) Međutim, priznaje se da prilikom provođenja ove usporedbe u privremenoj fazi nisu učinjena neka potrebna usklađivanja vezana uz završavanje proizvoda. Stoga je uobičajena vrijednost usklađena tako što je od troškova proizvodnje u SAD-u oduzet dio koji odgovara završavanju proizvoda koji se prodaje na domaćem tržištu SAD-a. Troškovi proizvodnje odjela proizvođača izvoznika iz SAD-a u kojem se ove djelatnosti odvijaju oduzeti su od uobičajene vrijednosti, u skladu s time kako se od cijene za daljnju prodaju u Zajednici oduzimaju troškovi vezani uz istu djelatnost koju uobičajeno obavljaju podugovaratelji ili toleri treće strane.

(34) Nadalje je tvrdio da bi gore opisani „pristup u rasutom stanju" također zahtijevao izuzimanje režijskih troškova (troškova prodaje, općih i administrativnih troškova) prilikom utvrđivanja uobičajene vrijednosti na domaćem tržištu, budući da su ti režijski troškovi navodno uglavnom nastali radi stavljanja gotovog proizvoda na tržište.

(35) S tim u vezi treba napomenuti da djelatnost grupe koja se u SAD-u sastoji od proizvođača izvoznika i njegovog matičnog trgovačkog društva i troškovi koji su nastali na toj razini vezani uz TKCK, doprinose stavljanju na tržište kako proizvoda u rasutom stanju tako i njegovih različitih oblika prvom neovisnom kupcu. Gotovi proizvod nije ništa drugo doli rasuti proizvod u specifičnom obliku. Tvrdnja da režijski troškovi nemaju nikakvu ulogu u stavljanju proizvoda u rasutom stanju na tržište podrazumijevala bi da bi bilo moguće nastaviti proizvoditi rasuti proizvod uz ostvarivanje profita bez utjecaja trgovačkog društva i strukture grupe i, detaljnije, njegove prodajne organizacije. Međutim, u stvarnosti stavljanje proizvoda na tržište jednako je bez obzira radi li se o rasutom ili gotovom proizvodu, već služi stavljanju TKCK-a na tržište u svim njegovim oblicima. Zahtjev je stoga odbijen.

(36) U svim drugim vidovima i u nedostatku daljnjih komentara, potvrđuju se privremeni nalazi vezani uz usporedbu uobičajene vrijednosti izvozne cijene kako je određeno u uvodnoj izjavi 94. Privremene uredbe.

3.4. DAMPINŠKA MARŽA

(37) U skladu s člankom 2. stavkom 11. Osnovne uredbe, usporedba ponderirane prosječne uobičajene vrijednosti svake vrste dotičnog proizvoda izvezene u Zajednicu s ponderiranom prosječnom izvoznom cijenom svake odgovarajuće vrste dotičnog proizvoda, uzimajući u obzir razinu trgovine, ukazala je na postojanje dampinga vezano uz proizvođače izvoznike koji su surađivali.

(38) Konačne dampinške marže iskazane kao postotak CIF uvozne cijene na granici Zajednice, prije carinjenja, iznose kako slijedi:

BioLab Inc.: 50,4 %

Clearon Inc.: 105,3 %

(39) Preostala konačna dampinška marža utvrđena je kao najviša dampinška marža na temelju reprezentativne vrste proizvoda s najvišim stupnjem dampinga za jednog od proizvođača izvoznika koji je surađivao.

Preostala dampinška marža: 120 %

D. **ŠTETA**

1. *PROIZVODNJA ZAJEDNICE*

(40) U nedostatku bilo kojih novih informacija, potvrđuju se nalazi navedeni u uvodnim izjavama 97. i 98. Privremene uredbe.

2. *DEFINICIJA INDUSTRIJE ZAJEDNICE*

(41) Jedan je prerađivač smješten u Zajednici tvrdio da ga treba smatrati proizvođačem iz Zajednice, budući da je proizvodio tablete smjese TKCK-a koje su obuhvaćene definicijom dotičnog proizvoda. Ispitni je postupak, međutim, pokazao da taj proizvođač nije sam proizvodio TKCK u obliku granula ili praha, čak niti tablete TKCK-a ili pripravke, već je umjesto toga angažirao podugovaratelje za proizvodnju tih tableta. Štoviše, proizvodnja tih tableta ne predstavlja proizvodnju TKCK-a već pretvorbu TKCK-a iz jednog oblika (TKCK u granulama ili prahu) u drugi (tablete TKCK-a). Na temelju toga ova se tvrdnja nije mogla uzeti u obzir.

(42) Primljene su međusobno kontradiktorne tvrdnje vezane uz tretman podataka koje je dostavio jedan od europskih proizvođača koji nije bio uključen u definiciju industrije Zajednice. Gore navedeni prerađivač tvrdio je da su podaci o tom proizvođaču trebali biti sastavnim dijelom industrije Zajednice dok je jedan proizvođač izvoznik tvrdio upravo suprotno.

(43) S tim u vezi treba napomenuti da podaci dostupni za tog proizvođača nisu bili korišteni prilikom procjene situacije u industriji Zajednice, budući da, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 97. Privremene uredbe, navedeni proizvođač nije u potpunosti surađivao u ispitnom postupku te stoga nije mogao biti uključen u definiciju industrije Zajednice. Zbog toga u analizi situacije u industriji Zajednice nije bilo razloga razmotriti njegove podatke.

(44) Četiri proizvođača izvoznika iz Kine koji su surađivali tvrdili su da, ako postoji više od dvoje proizvođača iz Zajednice, kao što je u ovom slučaju, prigovor ne može poduprijeti samo jedan od njih. Treba napomenuti, međutim, da stupanj podrške prigovora ne ovisi o broju trgovačkih društava koja podržavaju prigovor, već se iskazuje kao količina proizvodnje, kako je utvrđeno člankom 4. stavkom 1. i člankom 5. stavkom 4. osnovne Uredbe. Osim toga, podsjeća se da su, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 97. Privremene uredbe, dva od tri proizvođača iz Zajednice podržali prigovor. Ta dva proizvođača predstavljaju više od 50 % ukupne proizvodnje Zajednice, tako da su bili ispunjeni uvjeti za pokretanje ispitnog postupka. Nadalje, treba napomenuti da je u ovom slučaju proizvođač iz Zajednice, koji je podnositelj zahtjeva, i koji je u potpunosti surađivao u ispitnom postupku, predstavljao više od 50 % ukupne proizvodnje TKCK-a Zajednice tijekom RIP-a. Zahtjev je stoga odbijen.

(45) Treba spomenuti da je nakon uvođenja privremenih mjera grupa Ercros kupila Aragonesas Delsa, proizvođača iz Zajednice za kojega se smatralo da je dio industrije Zajednice. Jedan je američki izvoznik koji je surađivao tvrdio da možda više nisu ispunjeni uvjeti za kvalifikaciju nekog trgovačkog društva kao dijela industrije Zajednice, budući da je, prema tom izvozniku, Ercros također i vlasnik Inquide, navodno značajnog uvoznika kineskog TKCK-a.

(46) S tim u vezi treba prvo napomenuti da je Inquide dio grupe Neokem, koja je jedna od drugih europskih proizvođača koja nije u potpunosti surađivala u ispitnom postupku. Suprotno onomu što je naveo američki izvoznik, Ercros nije vlasnik Inquide u cijelosti, već je vlasnik samo manjinskog dijela Inquide. Stoga, suprotno onomu što je tvrdio taj izvoznik, Inquide i Aragonesas Delsa nisu spojeni i među njima ne postoje izravne financijske veze. Ispitni postupak je također potvrdio da proizvođač iz Zajednice nije sudjelovao u postupcima dampinga niti se štitio od štetnih učinaka dampinga. Stoga, nije bilo razloga dovoditi u pitanje njegov status pripadanja industriji Zajednice. Zbog toga se potvrđuje zaključak iz uvodne izjave 99. Privremene uredbe.

(47) U nedostatku bilo kakvih drugih komentara, potvrđuje se definicija industrije Zajednice kako je navedeno u uvodnoj izjavi 99. Privremene uredbe.

3. *POTROŠNJA ZAJEDNICE*

(48) U nedostatku nekih novih informacija, potvrđuje se izračun potrošnje Zajednice kako je sadržano u navodima od 100 do 105 Privremene uredbe.

4. *UVOZ U ZAJEDNICU IZ DOTIČNIH ZEMALJA*

4.1. KUMULATIVNA OCJENA UČINAKA DOTIČNIH DAMPINŠKIH UVOZA - TRŽIŠNI UDJELI DAMPINŠKIH UVOZA

(49) Jedan proizvođač izvoznik tvrdio je da kumulativna ocjena uvoza iz NRK-a i uvoza iz SAD-a nije bila utemeljena, budući da su uvjeti tržišnog natjecanja između uvoza iz NRK- i uvoza iz SAD-a, u smislu količine uvoza, tržišnog udjela i kretanja cijena, bili u osnovi različiti.

(50) Prvo treba podsjetiti da su tri uvjeta određena člankom 3. stavkom 4. osnovne Uredbe ocjenjivana prema uvodnoj izjavi 107. Privremene uredbe.

(51) Štoviše, prije odlučivanja o kumulaciji uvoza iz SAD-a i iz NRK-a, stvarno stanje količine uvoza, tržišnog udjela i cijene dotičnih uvoza analizirano je zasebno za svaku zemlju u uvodnim izjavama od 109. do 112. Privremene uredbe.

(52) Što se tiče uvjeta tržišnog natjecanja, treba podsjetiti da, kao što je određeno u uvodnoj izjavi 24. Privremene uredbe, TKCK koji je proizveden u NRK-u i u SAD-u i TKCK koji su proizveli i prodali proizvođači iz Zajednice na tržištu Zajednice imaju ista osnovna fizikalna i kemijska svojstva i međusobno su zamjenjivi sa stajališta kupaca iz Zajednice. Dodatno, utvrđeno je da i proizvođači izvoznici u dotičnim zemljama i proizvođači u Zajednici koriste iste prodajne kanale. Štoviše, uvozi iz NRK-a i SAD-a pokazali su ista kretanja cijena. Činjenica da uvozi iz dviju različitih zemalja ne prate u cijelosti isti trend što se tiče opsega i tržišnog udjela može imati različite uzroke i ne ukazuje nužno na činjenicu da nisu prodani pod sličnim uvjetima tržišnog natjecanja.

(53) Na temelju gore navedenog i u nedostatku bilo kakvih daljnjih komentara u vezi s ocjenom učinaka dotičnih dampinških uvoza, potvrđuju se nalazi navedeni u uvodnim izjavama od 106. do 108. Privremene uredbe.

4.2. CIJENE UVOZA I SNIŽENJE CIJENA

(54) Nakon unošenja ispravaka u izračun dampinga, revidirano je i sniženje cijena.

(55) Tijekom RIP-a ponderirana prosječna stopa sniženih cijena za NRK-a, izražena kao postotak prodajnih cijena industrije Zajednice, kretala se između 33,8 % i 44,2 % za izvoznike iz Kine. Ponderirani prosječni stupanj sniženih cijena bio je 39,7 %.

(56) Tijekom RIP-a također je utvrđeno da postoji sniženje cijena za SAD. Dok je jedan proizvođač izvoznik snizio cijene samo nekih vrsta TKCK-a, za drugog je proizvođača izvoznika koji je surađivao utvrđeno da je znatno snizio cijene industrije Zajednice. Ponderirani prosjek stupnja sniženja cijena bio je 0,69 %. Također treba napomenuti da su cijene industrije Zajednice bile snižene.

5. *SITUACIJA INDUSTRIJE ZAJEDNICE*

(57) Podsjeća se da je Komisija, u uvodnoj izjavi 135. Privremene uredbe, privremeno zaključila da je industrija Zajednice pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. Osnovne uredbe.

(58) Četiri izvoznika iz Kine tvrdila su da je u većini antidampinških ispitnih postupaka utvrđena materijalna šteta kad je industrija Zajednice poslovala s gubitkom, dok je u ovom posebnom slučaju industrija Zajednice i dalje ostvarivala dobit.

(59) Međutim, podsjeća se da situacija u kojoj se posluje s gubitkom nije preduvjet za utvrđivanje materijalne štete. U skladu s člankom 3. stavkom 5. Osnovne uredbe, u kojem se navodi da ispitivanje utjecaja dampinških uvoza na industriju Zajednice treba uključivati ocjenu, *inter alia*, „stvarnog i potencijalnog opadanja […] profita", analizu profitabilnosti treba promatrati kroz usporedbu profita ostvarenoga kad damping ne postoji. U ovom posebnom slučaju treba podsjetiti da je industrija Zajednice izgubila 50 % profita koji je ostvarila 2000., to jest prije nego što su dampinški uvozi ušli na tržište Zajednice. Štoviše, treba podsjetiti da je industrija Zajednice također pretrpjela štetu zbog negativnih kretanja vezanih uz cijene i tržišne udjele.

(60) Na temelju gore navedenog i u nedostatku bilo kakvih drugih komentara osim gore navedenih, potvrđuju se nalazi vezani uz situaciju u industriji Zajednice, kako je određeno u uvodnim izjavama od 117. do 135. Privremene uredbe.

6. *ZAKLJUČAK*

(61) S obzirom na gore navedeno, zaključeno je da je industrija Zajednice pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. Osnovne uredbe.

E. **UZROČNOST**

1. *UČINAK DAMPINŠKOG UVOZA*

(62) Budući da nisu primljene nikakve nove informacije, potvrđuju se zaključci navedeni u uvodnim izjavama od 136. do 141. Privremene uredbe.

2. *UČINAK DRUGIH ČIMBENIKA*

Proizvodni kapacitet

(63) Jedan proizvođač izvoznik tvrdio je da industrija Zajednice tehnički nije bila u mogućnosti sudjelovati u rastu tržišta zbog tehničkih problema vezanih uz pokretanje novog pogona te da u tome nije bila spriječena zbog dampinških uvoza kako je navedeno u uvodnoj izjavi 118. Privremene uredbe.

(64) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 118. Privremene uredbe, industrija Zajednice odlučila je 2001./2002. pokrenuti novi pogon u kojem je proizvodnja započela 2003., kad je zatvoren stari pogon. Iako je istina da je industrija Zajednice naišla na neke tehničke poteškoće koje su utjecale na korištenje ukupnih kapaciteta ovog novog pogona, treba napomenuti da predviđeni kapacitet, o kojem govori proizvođač izvoznik u svojoj izjavi, nije u skladu s podacima uzetima u obzir u Privremenoj uredbi. Podaci o kapacitetu navedeni u Privremenoj uredbi odnosili su se na stvarni kapacitet, tj. na kapacitet prilagođen tako da se u obzir uzmu i te poteškoće, a ne nominalni kapacitet. Stoga je učinak tehničkih poteškoća na trend smanjivanja iskorištenosti kapaciteta već bio djelomično uzet u obzir. Međutim, na temelju nalaza ispitnog postupka čini se da bi bilo prikladno dodatno ispraviti podatke o kapacitetu koji su se koristili u Privremenoj uredbi, budući da posljedice gore navedenih tehničkih poteškoća nisu prikazane u cijelosti u podacima o kapacitetu. Zbog toga bi stvarna iskorištenost kapaciteta tijekom RIP-a bila blizu 100 %. Uistinu, utvrđeno je da je industrija Zajednice djelovala punim kapacitetom i trebala privremeno kupovati dotični proizvod s ciljem zadovoljavanja potražnje. Stoga se ne može isključiti da su privremene tehničke poteškoće proizvodnje industrije Zajednice u određenoj mjeri doprinijele šteti koju je pretrpjela industrija Zajednice.

Učinak investicija

(65) Jedan je proizvođač izvoznik tvrdio da Komisija nije uzela u obzir negativan učinak glavnih investicija industrije Zajednice na profitabilnost niti dodatnih troškova koji su nastali zbog tehničkih problema s kojima se morala suočiti u fazi pokretanja poslovanja.

(66) Podsjeća se da je pitanje novih investicija industrije Zajednice već bilo razmotreno u uvodnim izjavama od 150. do 152. Privremene uredbe.

(67) Štoviše, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 129. Privremene uredbe, novi je pogon omogućio industriji Zajednice smanjivanje fiksnih i varijabilnih troškova s ciljem učinkovitije proizvodnje te postizanja više razine produktivnosti. Stoga, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 125. Privremene uredbe, svaki dodatni trošak nove investicije nadoknađen je istovremenim smanjivanjem troškova i većom učinkovitošću. Uistinu, trošak proizvodnje koji je isprva povećan između 2000. i 2001. kasnije je smanjen do RIP-a, kad se moglo ostvariti i povećanje produktivnosti. Također treba napomenuti da je učinak novog pogona na smanjivanje troškova započeo tek u srpnju 2003., tj. kad je novi pogon počeo proizvoditi i kad je stari pogon konačno prestao raditi. Stoga to ne može objasniti trend smanjivanja profitabilnosti koji je započeo već 2001; profitabilnost je smanjena za više od 20 % između 2000. i 2002., a čak za više od 40 % između 2001. i 2002. Ovaj je argument stoga odbačen.

Zrelost tržišta TKCK-a

(68) Jedan je prerađivač osporavao zaključak iz uvodne izjave 149. Privremene uredbe i ponovio svoju tvrdnju da je sniženje cijena bilo uobičajeno i da ga se moglo očekivati zbog zrelosti tržišta TKCK-a.

(69) Iako se može očekivati sniženje cijena kad proizvod dosegne određeni stupanj zrelosti, treba međutim naglasiti da je, iako se postizanje zrelosti uobičajeno smatra glatkim, kontinuiranim i redovitim procesom koji se odvija tijekom nekoliko godina, sniženje cijena dotičnih uvoza je bilo međutim naglo i znatno, budući da su cijene snižavane po prosječnoj godišnjoj stopi od 15 % između 2000. i 2003., iako je potražnja tijekom ljeta u ovom razdoblju bila iznimno visoka.

(70) Štoviše, s obzirom na gore navedenu tvrdnju, šteta koju je pretrpjela industrija Zajednice u smislu cijena bila bi uzrokovana uobičajenim razvojem tržišta Zajednice koje je dozrelo tijekom dotičnog razdoblja. To bi značilo da je sniženje cijena industrije Zajednice od 8 % između 2000. i RIP-a za NRK-a ili 12 % između 2000. i RIP-a za SAD odgovaralo „uobičajenim" kretanjima cijena na tržištu Zajednice promatra li se životni ciklus proizvoda. Međutim, podsjeća se da su cijene dotičnih uvoza snižene za 40 % između 2000. i RIP-a, što je znatno više od očekivanog „uobičajenog" sniženja cijena koje bi bilo uzrokovano sazrijevanjem tržišta. Stoga, iako je sazrijevanje na tržištu moglo samo u ograničenoj mjeri utjecati na kretanje cijena, zasigurno ne može opravdati značajno sniženje cijena dotičnih uvoza između 2000. i RIP-a niti štetu koju je zbog toga pretrpjela industrija Zajednice.

Izvoz industrije Zajednice

(71) Četiri izvoznika iz Kine koja su surađivala tvrdila su da su u analizi štete nedostajali neki podaci vezani uz izvoz industrije Zajednice te da nije moguće sastaviti potpunu sliku stanja industrije Zajednice.

(72) Što se tiče profitabilnosti, jedan je proizvođač izvoznik tvrdio da Komisija nije razmotrila negativan učinak izvoza TKCK-a industrije Zajednice na SAD. Treba podsjetiti da je ispitni postupak o šteti bio usredotočen na situaciju u industriji Zajednice i na tržištu Zajednice. Stoga se podaci o profitabilnosti navedeni u uvodnoj izjavi 125. Privremene uredbe odnose samo na prodaju koja se odvijala na tržištu Zajednice te stoga nisu pod utjecajem nikakvog navodnog gubitka koji je ostvaren na tržištu SAD-a ili na bilo kojem drugom izvoznom tržištu.

(73) Neke su stranke navele da su negativni trendovi tržišnog udjela industrije Zajednice i profitabilnosti uvelike uzrokovani izvozom industrije Zajednice na tržišta izvan Zajednice. Prema njima, da su izvozi industrije Zajednice bili prodani na tržištu EZ-a umjesto da su bili izvezeni na tržište SAD-a, industrija bi Zajednice bila u stanju udovoljiti zahtjevima tržišta EZ-a, očuvati svoj tržišni udjel i prodavati po boljim cijenama.

(74) Ispitni je postupak pokazao da je izvoz industrije Zajednice neprekidno rastao od 2000. i predstavljao više od 50 % njezine ukupne prodaje dotičnog proizvoda tijekom RIP-a, u usporedbi s manje od 45 % tijekom 2000. godine.

(75) S tim u vezi prvo treba napomenuti da tržišna strategija industrije Zajednice nije zadovoljavanje potražnje na tržištu Zajednice bez obzira na cijenu već prodavati na tom tržištu čim je više moguće po prihvatljivoj cijeni.

(76) Drugo, cijene izvoza u SAD same po sebi ne uzrokuju štetu, budući da se ne mogu usporediti s onima na tržištu Zajednice. Uistinu, utvrđeno je da nijedna veza između izvozne prodaje i situacije u industriji Zajednice nije mjerodavna, budući da se izvozna prodaja i prodaja na tržištu Zajednice ne mogu uspoređivati u smislu asortimana proizvoda te, stoga, niti u smislu cijene.

(77) Prodaja na izvoznom tržištu uglavnom je prodaja granula u velikim vrećama čija je cijena puno niža od cijene proizvoda koji se prodaje na tržištu Zajednice, tj. uglavnom tableta. Jednostavna usporedba cijena čiji podaci nisu usklađeni stoga ne može voditi do zaključka.

(78) Treće, treba napomenuti da se više od 80 % prodaje na tržištu Zajednice odvija između veljače i kolovoza, dok je razdoblje prodaje na američkom tržištu dulje, pogotovo u područjima s više sunčanih sati. Stoga je prodaja u SAD-u povrh onoga što je tržište Zajednice moglo apsorbirati po prihvatljivoj cijeni omogućila industriji Zajednice postizanje bolje ekonomije razmjera i održavanje razine cijene na tržištu Zajednice.

(79) Četvrto, treba napomenuti da je tržište SAD-a prvo tržište svijeta za opremu i kemikalije za bazene za plivanje. Stoga je od vitalnog značaja za industriju Zajednice da ima pristup tom važnom tržištu i održi svoj položaj na njemu ne bi li proširila popis kupaca te također sudjelovala u razvoju najaktivnijeg tržišta.

(80) Konačno, nije dostavljen nikakav dokaz koji bi ukazao na to da je prodaja na američkom tržištu mogla biti zamijenjena prodajom na tržištu Zajednice u istom vremenskom razdoblju i po boljim cijenama, čime bi sama sebi nanijela štetu.

(81) Na temelju gore navedenog, tvrdnje su odbijene i u nedostatku daljnjih komentara, potvrđuju se doneseni zaključci vezani uz učinak drugih čimbenika u uvodnim izjavama od 142. do 154. Privremene uredbe.

3. *ZAKLJUČAK O UZROČNOSTI*

(82) Na temelju gore navedenih razmatranja i drugih elemenata sadržanih u uvodnim izjavama od 136. do 154. Privremene uredbe, zaključeno je da su uvozi iz Kine i SAD-a uzrokovali materijalnu štetu industriji Zajednice u smislu članka 3. stavka 6. Osnovne uredbe.

F. **INTERES ZAJEDNICE**

1. *INTERES INDUSTRIJE ZAJEDNICE*

(83) U nedostatku bilo kakvih komentara u vezi s interesom industrije Zajednice, potvrđuju se nalazi kako su utvrđeni u uvodnoj izjavi 160. Privremene uredbe.

2. *INTERES NEPOVEZANIH UVOZNIKA*

(84) Treba podsjetiti da je razina suradnje nepovezanih uvoznika bila vrlo niska, kako je već navedeno u uvodnoj izjavi 162. Privremene uredbe. Nadalje, nijedan uvoznik nije dao nikakav komentar nakon objave privremenih nalaza.

(85) U tim okolnostima i u nedostatku bilo kakvih daljnjih dostavljenih ili raspoloživih informacija vezanih uz interes nepovezanih uvoznika, potvrđuju se nalazi kako su utvrđeni u uvodnim izjavama 161. i 162. Privremene uredbe.

3. *INTERES PRERAĐIVAČA*

(86) Daljnji je ispitni postupak pokazao da stanje prerađivača može uvelike varirati u smislu profitabilnosti i u smislu utjecaja TKCK-a na trošak njihove proizvodnje. Stoga je potrebno detaljnije razraditi pretpostavku iznesenu u uvodnoj izjavi 168. Privremene uredbe prema kojoj TKCK predstavlja više od 40 % proizvodnog troška prerađivača te da se radi o proizvodu s malom maržom. Uistinu, dodatna provjera provedena na lokaciji prerađivača u prostorima jednog od najvažnijih prerađivača na tržištu EZ-a pokazala je da je dotični proizvod predstavljao manje od 25 % njegovih ukupnih troškova proizvodnje te da je njegova profitabilnost bila viša od 8 %.

(87) Jedan je prerađivač osporavao procjenu Privremene uredbe prema kojoj prerađivači mogu povisiti svoje cijene i time dio povećanih troškova prebaciti na svoje kupce tako da bi se učinak mjera raspodijelio kroz cijeli distribucijski lanac.

(88) Međutim, taj je scenarij potvrdio najmanje jedan od drugih prerađivača koji je jasno izjavio da su prerađivači, budući da su uvedene privremene pristojbe, povisili svoje cijene za između 15 % i 25 % (ili prosječno 0,32 eura po kilogramu) u sezoni 2005. To je također potvrdio još jedan prerađivač. Ispitni je postupak također pokazao da ugovor ne sprečava prerađivače da povise svoje cijene te da su u njihove ugovore za sezonu 2006. također bile uvrštene posebne klauzule radi mogućeg uvođenja antidampinških pristojbi. Ti elementi jasno pokazuju da su prerađivači već, barem djelomično, poduzeli neke mjere predostrožnosti da prenesu povećanje troškova na distribucijski lanac.

(89) Konačno, ispitni je postupak pokazao da marža koju veletrgovci dodaju na kupovnu cijenu prerađivača može biti značajna, odnosno iznad 40 %, što potvrđuje da ima prostora za prenošenje povišenja troška uzrokovanog pristojbama na distribucijski lanac.

(90) Jedan je prerađivač tvrdio da bi uvođenje jedinstvene pristojbe na uvoz TKCK-a i u obliku granula i u obliku tableta navelo proizvođače izvoznike i posrednike da uvoze tablete izravno te da bi to negativno utjecalo na prerađivačke djelatnosti. Stoga je predloženo da se uvede viša pristojba na uvoz tableta nego na uvoz TKCK-a u granulama. Prema tom prerađivaču, takva bi razlika omogućila zaštitu i industrije Zajednice i prerađivača.

(91) Međutim, podsjeća se da je dotični proizvod definiran kao TKCK i kao njegovi pripravci. On može biti u obliku granula, praha ili tableta, bez ograničenja sadržaja klora. Stoga, iako su se uspoređivali proizvodi s jednakim karakteristikama, kao što su oblik ili pakiranje, pristojba koja se primjenjuje na dotični proizvod treba se primijeniti na uvoz TKCK-a bez obzira na oblik, odnosno je li u granulama, prahu ili tabletama. Bilo kakav drukčiji pristup uključio bi korištenje antidampinških pristojba za nadoknađivanje razlike u troškovima prerade između prerađivača u Europi i izvoznika iz Kine, što očito nije svrha antidampinških mjera. Konačno, treba napomenuti da, iako se ista *ad valorem* pristojba primjenjuje i na TKCK u granulama i na tablete TKCK-a, ona će nužno za posljedicu imati povišenje iznosa pristojba koje se plaćaju kada se primjenjuje na skuplje proizvode, kao što su tablete. To bi moglo djelomično zadovoljiti zahtjev koji je postavio ovaj prerađivač. Zahtjev je stoga bio odbijen.

(92) Na temelju gore navedenoga i u nedostatku bilo kakvih drugih komentara vezanih uz interese prerađivača iz Zajednice, ovime se potvrđuju nalazi kako su utvrđeni u uvodnim izjavama od 163. do 172. Privremene uredbe.

4. *INTERES POTROŠAČA*

(93) Jedan je prerađivač ponovio svoj zahtjev prema kojem nikakvo povišenje cijene ne bi bilo u interesu potrošača. Međutim, kako je objašnjeno u Privremenoj uredbi, povišenje cijene vjerojatno bi bilo beznačajno te stoga ne bi utjecalo na odabire potrošača. To je potvrdio jedan prerađivač koji je čak izjavio da bi utjecaj na krajnjeg potrošača bio oko 10 eura godišnje, što je čak manje od umjerene procjene od 2,50 eura mjesečno, kako je navedeno u Privremenoj uredbi. Takvo povećanje troška ne može se smatrati značajnim, niti takvim da će navesti krajnje potrošače da prijeđu na alternativne proizvode.

(94) Dodatno, procijenjeni iznos od 10 eura godišnje odražava samo hipotetički najveći mogući utjecaj mjera, prenese li se cijeli iznos pristojbe na krajnjeg potrošača. Isti ne uzima u obzir činjenicu da su konačne mjere, barem za uvoz robe koja je podrijetlom iz SAD-a, niže od onih uvedenih privremeno.

(95) Na temelju gore navedenog i u nedostatku bilo kakvih drugih komentara vezanih uz interes potrošača iz Zajednice, ovime se potvrđuju nalazi kako su utvrđeni u uvodnim izjavama od 173. do 177. Privremene uredbe.

5. *ZAKLJUČAK O INTERESU ZAJEDNICE*

(96) S obzirom na zaključke navedene u Privremenoj uredbi i uzimajući u obzir komentare dobivene od različitih stranaka, zaključuje se da nema nužnih razloga zbog kojih se ne bi uvele konačne antidampinške mjere protiv dampinškog uvoza TKCK-a podrijetlom iz dotičnih zemalja.

G. **KONAČNE ANTIDAMPINŠKE MJERE**

(97) Na temelju metodologije objašnjene u uvodnim izjavama od 179. do 183. Privremene uredbe, izračunata je razina uklanjanja štete s ciljem utvrđivanja razine mjera koje trebaju biti uvedene.

(98) Prilikom izračunavanja marže štete u Privremenoj uredbi, ciljni profit industrije Zajednice bio je postavljen na 10 %, što je razina koja se smatra umjerenom i koja bi se mogla opravdano očekivati kad nema štetnog dampinga.

(99) Nekoliko je zainteresiranih strana tvrdilo da profit od 10 % ne odgovara poslovanju s TKCK-om te da bi profit umjesto toga trebao biti niži od 5 %. Međutim, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 181. Privremene uredbe, razina profita industrije Zajednice prije dotičnih uvoza u Zajednicu počela se znatno povećavati. Uistinu, razina postignuta 2000. i 2001. godine ukazuje da bi se profit od 10 % mogao opravdano očekivati da nema dampinga. Zahtjevi su stoga bili odbijeni.

(100) U nedostatku bilo kakvih novih komentara na ovu temu, potvrđuje se metodologija kako je određena u uvodnim izjavama od 179. do 183. Privremene uredbe.

1. *KONAČNE MJERE*

(101) S obzirom na ranije navedeno i u skladu s člankom 9. stavkom 4. Osnovne uredbe, treba se uvesti konačna antidampinška pristojba na razini dampinške marže izračunane u vezi s uvozom robe podrijetlom iz NRK-a i na razini marže štete izračunate vezano uz uvoz robe podrijetlom iz SAD-a.

(102) Na temelju gore navedenog, budući da su marže štete u svim slučajevima bile više od dampinških marža izračunanih za NRK-a i niže od dampinških marža izračunatih za SAD, konačne pristojbe trebaju biti kako slijedi:

Zemlja	Trgovačko društvo	Antidampinška pristojba
Kina	Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %
	Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %
	Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %
	Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %
	Sva ostala trgovačka društva	42,6 %
SAD	Biolab Inc.	7,4 %
	Clearon Inc.	8,1 %
	Sva ostala trgovačka društva	25,0 %

(103) Pojedinačne antidampinške pristojbe definirane u ovoj Uredbi bile su utvrđene na temelju nalaza sadašnjeg ispitnog postupka. Stoga one odražavaju situaciju utvrđenu tijekom ispitnog postupka u odnosu na ta trgovačka društva. Te su carinske stope (za razliku od pristojbe koja se primjenjuje na razini cijele zemlje na „sva ostala trgovačka društva") stoga primjenjive isključivo na uvoz proizvoda podrijetlom iz dotične zemlje i koje su proizvela trgovačka društva izričito navedena. Uvezeni proizvodi koje je proizvelo bilo koje drugo trgovačko društvo koje nije izričito navedeno uz navođenje naziva i adrese u operativnom dijelu ove Uredbe, uključujući trgovačka društva povezana s onima koja su izričito navedena, ne mogu se koristiti ovim stopama i na njih se primjenjuje carinska stopa koja se primjenjuje na „sva ostala trgovačka društva".

(104) Svi zahtjevi kojima se traži primjena ovih pojedinačnih antidampinških pristojba (npr., nakon promjene naziva trgovačkog društva ili nakon osnivanja nove proizvodne ili prodajne jedinice) treba uputiti Komisiji ([1]) zajedno sa svim bitnim informacijama, posebno svim promjenama u djelatnostima trgovačkog društva vezanim uz proizvodnju, prodaju na domaćem tržištu i izvoz, povezanih s, na primjer, promjenom naziva ili promjenom u proizvodnim i prodajnim jedinicama. Prema potrebi, Uredba će se izmijeniti na odgovarajući način ažuriranjem popisa trgovačkih društava koja koriste pojedinačne carinske stope.

([1]) European Commission, Directorate-General for Trade, Direction B, Office J-79 5/16, B-1049 Brussels.

(105) S ciljem smanjivanja rizika od izbjegavanja mjera na najmanju moguću mjeru zbog visoke razlike u iznosima pristojba, smatra se da su u ovom slučaju potrebne posebne mjere kako bi se osigurala ispravna primjena antidampinških pristojba. Te posebne mjere uključuju:

(106) Predočenje valjanog trgovačkog računa carinskim tijelima država članica, koji je u skladu sa zahtjevima utvrđenima u Prilogu ovoj Uredbi. Samo uvozi popraćeni takvim računom prijavit će se pod primjenjivom dodatnom oznakom TARIC dotičnog proizvođača. Na uvoze koji nisu popraćeni takvim računom primjenjuje se preostala antidampinška pristojba koja se primjenjuje na sve druge izvoznike.

(107) Dotična trgovačka društva također su pozvana da dostave redovita izvješća Komisiji s ciljem osiguravanja pravilnog praćenja njihove prodaje dotičnog proizvoda Zajednici. Ako se izvješća ne predaju ili ako analiza izvješća pokaže da mjere nisu odgovarajuće za uklanjanje učinka štetnog dampinga, Komisija može pokrenuti privremenu reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 3. Osnovne uredbe. Takvom se ocjenom može, *inter alia*, ispitati potreba za uklanjanjem pojedinačnih carinskih stopa i nakon toga uvesti pristojba na razini cijele zemlje.

2. *NAPLATA PRIVREMENIH PRISTOJBI*

(108) S obzirom na opseg utvrđene dampinške marže i s obzirom na razinu materijalne štete koja je prouzročena industriji Zajednice, smatra se potrebnim naplatiti iznose osigurane privremenom antidampinškom pristojbom, uvedene Uredbom (EZ) br. 538/2005, prema stopi konačno utvrđene pristojbe. U slučajevima kada je konačna pristojba viša od privremene pristojbe, trebaju se konačno naplatiti samo iznosi osigurani na razini privremene pristojbe. Osigurani iznosi iznad konačne stope antidampinških pristojba trebaju biti oslobođeni,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoze trikloroizocijanurne kiseline i njezinih pripravaka, koja se naziva i „*symclosene*" prema njezinom međunarodnom nezaštićenom nazivu (INN), a koja je obuhvaćena oznakama KN ex 2933 69 80 i ex 3808 40 20 (oznake TARIC 2933 69 80 70 i 3808 40 20 20) i koja je podrijetlom iz Narodne Republike Kine i iz Sjedinjenih Američkih Država.

2. Konačna stopa antidampinške pristojbe koja se primjenjuje prije carinjenja na neto cijenu franko granica Zajednice na proizvode koje su proizvela dolje navedena trgovačka društva je sljedeća:

Zemlja	Trgovačko društvo	Antidampinška pristojba	Dodatna oznaka TARIC
NRK	Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %	A604
	Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %	A628
	Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %	A629
	Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %	A627
	Sva ostala trgovačka društva	42,6 %	A999
SAD	Biolab Inc.	7,4 %	A594
	Clearon Inc.	8,1 %	A596
	Sva druga trgovačka društva	25,0 %	A999

3. Primjena pojedinačnih carinskih stopa utvrđenih za trgovačka društva iz stavka 2. uvjetovana je predočavanjem valjane trgovačke fakture carinskim tijelima država članica, koji mora biti u skladu sa zahtjevima određenima u Prilogu. Ako se takva faktura ne predoči, primijenit će se carinska stopa koja se primjenjuje na sva ostala trgovačka društva.

4. Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se odredbe vezane uz carinska davanja koje su na snazi.

Članak 2.

Iznosi osigurani privremenom antidampinškom pristojbom u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 538/2005 na uvoz trikloroizocijanurne kiseline i njezinih pripravaka, koja se naziva i „*symclosene*" prema njezinom međunarodnom nezaštićenom nazivu (INN), a koja je obuhvaćena oznakama KN ex 2933 69 80 i ex 3808 40 20 (oznake TARIC 2933 69 80 70 i 3808 40 20 20) i koja je podrijetlom iz Narodne Republike Kine i iz Sjedinjenih Američkih Država konačno se naplaćuje prema stopi konačno utvrđenoj ovom Uredbom. Osigurani iznosi iznad konačne stope antidampinških pristojbi oslobađaju se.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu na sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourgu 3. listopada 2005.

Za Vijeće
Predsjednik
D. ALEXANDER

PRILOG

Valjana trgovačka faktura iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe mora uključivati izjavu koju je potpisao službenik trgovačkog društva, a koja ima sljedeći oblik:

1. Ime i funkcija službenika u trgovačkom društvu koje je izdalo trgovačku fakturu.

2. Sljedeća izjava:

„Ja, dolje potpisani, potvrđujem da je (količina) trikloroizocijanurne kiseline koja je prodana za izvoz u Europsku zajednicu i na koju se odnosi ovaj račun proizveo (naziv i adresa trgovačkog društva) (dodatna oznaka TARIC) u (dotična zemlja). Izjavljujem da su informacije sadržane u ovoj fakturi potpune i istinite."

Datum i potpis